



Organismo autorizzato n. 0051 con  
D.M. 23 marzo 2004, D.M. 2 luglio  
2007 e D.M. del 10 marzo 2009



Emesso il / Issued on.....: 2010-05-20

Data di aggiornamento / Updated on.....: -

Sostituisce / Replaces.....: -

**Certificato / Certificate**

[1] **Direttiva 94/9/CE** **Directive 94/9/CE**  
**Certificato di Esame CE del Tipo** **EC-type Examination Certificate**

[2] Apparecchiature o Sistemi di Protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive - Direttiva 94/9/CE /  
Equipment or Protective System intended for use in potentially explosive atmospheres - Directive 94/9/EC

[3] **Numero del Certificato di Esame CE del tipo / EC-type Examination Certificate number**  
**IMQ 08 ATEX 026 X**

[4] **Apparecchiatura / Equipment** **Tipo / Type - Serie / Series**  
**Gruppo di Emergenza / Emergency Unit** **GWR E22 - ESA E1717 - ESA E2216**

[5] **Costruttore / Manufacturer** [6] **Indirizzo / Address**  
**F.E.A.M. S.r.l. - Forniture Elettriche** **Viale T. Edison 14**  
**Apparecchiature Materiali** **20090 Trezzano S/N (MI) Italia**

[7] Questa apparecchiatura o sistema di protezione e le sue eventuali varianti accettabili sono descritti nell'allegato al presente certificato e nei documenti descrittivi pure riportati in esso. This equipment or protective system and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

[8] L'IMQ, organismo notificato n. 0051, in conformità all'articolo 9 della Direttiva 94/9/CE del Consiglio dell'Unione Europea del 23 Marzo 1994, certifica che questa apparecchiatura o sistema di protezione è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute per il progetto e la costruzione di apparecchiature e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive, definiti nell'Allegato II della Direttiva. Le verifiche ed i risultati di prova sono registrati nel rapporto a carattere riservato n. IMQ, notified body n. 0051, in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive. The examination and test results are recorded in confidential report no.

**43AI00001**

[9] La conformità ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e Salute è assicurata dalla conformità alle: Compliance with Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

**EN 60079-0:2006; EN 60079-1:2004; EN 60079-7:2007;**  
**EN 61241-0:2006; EN 61241-1:2004**

[10] Il simbolo "X" posto dopo il numero del certificato indica che l'apparecchiatura o il sistema di protezione è soggetto a condizioni speciali per un utilizzo sicuro, specificate nell'allegato al presente certificato. If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

[11] Questo CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO è relativo soltanto al progetto, all'esame ed alle prove dell'apparecchiatura o sistema di protezione specificato in accordo con la Direttiva 94/9/CE. Ulteriori requisiti di questa Direttiva si applicano al processo di produzione e fornitura dell'apparecchiatura o sistema di protezione. Questi requisiti non sono oggetto del presente certificato. This EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE relates only to the design, examination and tests of the specified equipment or protective system in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment or protective system. These are not covered by this certificate.

[12] L'apparecchiatura o il sistema di protezione deve includere i seguenti contrassegni The marking of the equipment or protective system shall include the following

II 2G

**Ex ed IIC T6**

II 2D

**Ex tD A21 IP66 T85°C**

IMQ S.p.A. - Via Quintiliano, 43 - 20130 Milano



Emesso il / Issued on.....: 2010-05-20

Data di aggiornamento / Updated on.....: -

Sostituisce / Replaces.....: -

[13]

**Allegato****Scheduled**

[14]

**Numero del Certificato di Esame CE del tipo****EC-type Examination Certificate number****IMQ 08 ATEX 026 X**

[15]

**Descrizione dell'apparecchiatura****Equipment description**

L'apparecchiatura in oggetto è costituita da una custodia con batterie sigillate per apparecchi di illuminazione di emergenza e può essere utilizzata per contenere un gruppo di elementi secondari collegati in serie in modo non separabile, che fungono da alimentatore di energia di un circuito elettronico (modulo di emergenza) per alimentare l'apparecchio di illuminazione in caso di mancanza di tensione di rete; a loro volta vengono alimentate dallo stesso circuito con una opportuna corrente di carica quando la tensione di rete è presente.

The equipment in subject is an enclosure for gas-tight batteries suitable for use with emergency fluorescent lamp and should be used to house a group of secondary elements connected in series in an inseparable way, which are the supply to an electronic circuit (emergency unit) for a luminaries in case of voltage drop of absence of power; they are supplied by the same circuit with a suitable charge current when the main voltage is present.

La custodia con batterie sigillate per apparecchi di illuminazione di emergenza è così realizzata:

tipo di materiale: metallico (lega di alluminio) o PE  
 metodo di fissaggio: a parete e/o su telaio (vedi nota tecnica)  
 sito di installazione: esterno o interno

The gas-tight battery enclosure for emergency luminaries equipment is basically made as follows:

material type: metallic (aluminium alloy) or PE  
 fixing method: wall mounting and/or skid (see technical note)  
 location: outdoor or indoor

Gli elementi costituenti la batteria ( $\leq 25\text{Ah}$ ), classificate come batterie secondarie, sono di tipo stagni al gas, quindi non emettono gas in funzionamento normale. Per questi elementi sigillati stagni al gas, la protezione contro la scarica completa è garantita dalla conformità dell'alimentatore alla norma EN 61347-2-7. Il certificato di tale alimentatore deve includere specificatamente gli elementi oggetto di questo gruppo di emergenza.

The cell which form the battery ( $\leq 25\text{Ah}$ ), classified as secondary batteries, are gas-tight type, therefore they do not emit gas in normal service. For these gas-tight elements, the protection against the complete discharge is guarantee by the conformity of the ballast to EN 61347-2-7 standard. The certificate of this ballast must list specifically these electrochemical cell related to the equipment in object.

[15.1]

**Identificazione dei Modelli / Serie****Models / Series Identification**

I modelli sono identificati da una sigla alfanumerica così composta:

The models are identified by an alphanumeric code composed as follows:

①②③④⑤⑥⑦ dove / where:

- ① = tipo di custodia e materiale / type of enclosure and material: **GWR** = in materiale plastico / plastic; **ESA** = in alluminio / aluminium alloy.  
 ② = tipo di utilizzo / use: **E** = custodia con batterie sigillate per apparecchi di illuminazione di emergenza / enclosure for emergency battery suitable for luminaries.  
 ③ = grandezza della custodia / dimensions ; **22; 1717; 2216**.  
 ④ = tensione in uscita / output voltage: **36** = 3,6 [V=]; **48** = 4,8 [V=]; **60** = 6,0 [V=].  
 ⑤ = capacità nominale / rated capacity: **1** = 1,2 [Ah]; **2** = 2,5 [Ah]; **4** = 4,0 [Ah]; **7** = 7,0 [Ah].  
 ⑥ = **P** = con pulsante di prova / with test push button.  
 ⑦ = (opzionale/optional) **W** = con finestra trasparente / with transparent window.

[15.2]

**Dati nominali****Ratings**

- tipo di batterie sigillate: Ni-Cd (tipo K),  
IEC 61951-1  
 - tensione nominale erogata: 3,6 oppure  
4,8 oppure  
6,0 [V]  
 - capacità nominale : 1,2; 2,5; 4,0; 7,0 [Ah]  
 - durata minima: 1 [h]  
 - corrente nominale di ricarica:  $\leq 700$  [mA]

- gas-tight cell type: Ni-Cd (K type),  
IEC 61951-1  
 - rated out. voltage: 3,6 or  
4,8 or  
6,0 [V]  
 - rated capacity: 1,2; 2,5; 4,0; 7,0 [Ah]  
 - minimum duration: 1 [h]  
 - recharge current:  $\leq 700$  [mA]



Emesso il / Issued on.....: 2010-05-20

Data di aggiornamento / Updated on.....: -

Sostituisce / Replaces.....: -

[13] **Allegato** **Scheduled**  
[14] **Numero del Certificato di Esame CE del tipo** **EC-type Examination Certificate number**  
**IMQ 08 ATEX 026 X**

[15.3] **Avvertenze** **Warnings**

n.a.

n.a.

[15.4] **Temperatura ambiente e Classe di temperatura** **Ambient temperature and Temperature classes**

Le costruzioni elettriche in oggetto sono previste per operare con temperature ambiente da -40°C a +55°C.

Classe di temperatura: T6, T85°C.

The subject electrical apparatus are designed to operate with ambient temperatures from -40°C to +55°C.

Temperature class T6, T85°C.

[15.5] **Grado di protezione (IP)** **Degree of protection (IP code)**

IP66 (EN 60529)

[15.6] **Condizioni per l'installazione** **Installation conditions**

(a) L'utilizzatore deve seguire la norma EN 60079-14: 2008-10 per l'installazione.

The user shall follow the EN 60079-14: 2008-10 standard for the installation.

(b) Il gruppo di emergenza può essere utilizzato con apparecchi di illuminazione con modo di protezione "e" oppure con modo di protezione "d", rispettando le relative norme EN 60079-7 ed EN 60079-1 per quanto riguarda le entrate e gli elementi di connessione.

The emergency unit shall be used with luminaries equipment with type of protection "e" or with type of protection "d", following the relevant EN 60079-7 and EN 60079-1 standard for how it concerns the entries and connection elements.

[16] **Rapporto** **Report**

**43AI00001**

[16.1] **Prove individuali** **Routine (factory) tests**

(a) Il costruttore deve effettuare le prove individuali previste al paragrafo 27 della norma EN 60079-0 e al paragrafo 24 della EN 61241-0.

The manufacturer must carry out the routine test prescribed at clause 27 of EN 60079-0 and at clause 24 of EN 61241-0.

(b) Il costruttore deve effettuare le prove individuali sull'accumulatore in accordo al par. 7.2 della EN 60079-7. La resistenza dell'isolamento di una batteria è considerata soddisfacente se la resistenza è pari ad almeno 1 MΩ.

The manufacturer must carry out the routine test on the batteries in accordance to clause 7.2 of the EN 60079-7 standard. The insulation resistance shall be considered positive if the value is at least 1 MΩ.

[16.2] **Documenti descrittivi** **Descriptive documents**

N.	Titolo / Title	Revisione / Revision	Pagine / Pages	Data / Date
1	DL-43AI00001	0	47	2010-04-22

[17] **Condizioni speciali d'impiego (X)** **Special condition for safe use (X)**

17.1 L'unità di emergenza in oggetto deve essere associata alla relativa unità a lampade e relativo alimentatore elettronico certificato in conformità alla EN 61347-2-7, che includa elementi/accumulatori con identiche caratteristiche in termini di sistema elettrochimico, tensione nominale e capacità. Solo alimentatori certificati ENEC sono ritenuti idonei all'impiego sicuro.

The emergency unit in subject shall be associated to luminaries with relative electronic ballast approved in compliance to EN 61347-2-7 standard which include the same cell/batteries with the identical characteristics in terms of electrochemical system, rated voltage and current capacity. Only ENEC approved ballasts are suitable for this use.

17.2 Seguire le istruzioni per l'uso del fabbricante per la fase di sostituzione del pacco batterie.

User shall follow the instruction for use relevant to the battery substitution.



Emesso il / Issued on.....: 2010-05-20

Data di aggiornamento / Updated on.....: -

Sostituisce / Replaces.....: -

[13] **Allegato** **Scheduled**  
[14] **Numero del Certificato di Esame CE del tipo** **EC-type Examination Certificate number**  
**IMQ 08 ATEX 026 X**

[18] **Requisiti essenziali di sicurezza e salute** **Essential Health and Safety Requirements**

Art.	Conformità	Conformity
	Questo Certificato <b>non</b> indica la conformità alla sicurezza elettrica e ai requisiti prestazionali diversi da quelli espressamente inclusi nelle Norme elencate al punto [9].	This Certificate <b>does not</b> indicate compliance with electrical safety and performance requirements other than those expressly included in the Standards listed in [9].
1.2.7	Conformità per dichiarazione del costruttore. Non è stato oggetto di valutazione in questo certificato.	1.2.7 Comply by manufacturer declaration. This requirement has not been subject to assessment in this certificate.
1.5	Non applicato.	1.5 Not applied.

[19] **Condizioni di Validità della Certificazione** **Certification Validity Conditions**

19.1	L'uso di questo Certificato è soggetto allo Schema di Certificazione e al Regolamento applicabile ai possessori di Certificati IMQ.	The use of this Certificate is subject to the Certification Scheme and to the Regulation applicable to holders of IMQ Certificates.
------	---	---

[20] **Variazioni** **Variations**

20.0	Prima emissione.	First issue.
------	------------------	--------------